

Mercure de France

Octobre 1728

Pages 2271-2274

Death Notice for Henry Sully (translated by Robert St-Louis 2020)

/start translation

Mr. Henry Sully, English, from Somerset County, and watch/clockmaker to his Highness Mr. the Duke of Orleans, living in France for a long time, died in Paris on the 13th of this month, in his 48th year, after having renounced the Anglican religion in the hands of Mr. the priest of S. Sulpice, and received the sacraments given the evidence of exemplary faith and piety. He was not only skillful in his profession, but distinguished in all that relates to mechanics, navigation, and even astronomy. From a very young age, he showed great interest in the sciences and the arts. He learned the profession of watch/clockmaker in London, and started right then to work on machines to measure time at sea. He moved to Hollande, and had printed in Leyde his first book in French, titled: "Instructions to regulate watches and clocks". He wrote and spoke very well in French, English, Dutch, German and Italian, his other works are:

Artificial regulation of time, in French, first printed in Vienna Austria, then later in Paris at Dupuis, S. Jacques Street. He had gone on several trips to Germany with the Duke of Aremberg, who gave him a pension.

A new edition of his Instructions to regulate clocks, much expanded, at the same publisher.

He was director of a watch factory, established in Versailles. After this he again put his efforts on his Marine clock with levers, which had very good results, according to experimentation done in Bordeaux. He has written descriptions of it which were printed in Paris and in Bordeaux, and we have given an exact account, detailed in previous Mercures.

He gave to the public many other works and various instruments of his own invention, equally industrious and useful, consisting of several parts of mathematics, and displaying an inventive mind full of concern for perfecting arts and professions. Moreover, he was a great communicator and very helpful, and we have heard from several skillful masters of horology that they owed much to him. There are many works from him on this subject, that have not yet seen the light of day, and that we will bring to the public in the near future.

His last work, that he didn't get the pleasure to see perfected, is the meridian line in the S. Sulpice church, a description of which we provided in the July Mercure; but all is traced, and only 7 degrees 30 minutes are needed to be at the Equinoxes, which is to say to the signs of upsilon and omega. In addition, he left all instructions necessary.

/end translation

/original text

M. Henry Sully, Anglois, du Comté de Sommerset, & horlogeur de S.A.S. M. le Duc d'Orleans, établi en France depuis long-tems, mourut à Paris le 13 de ce mois, dans la 48^e année de son âge, après avoir abjuré la Religion Anglicane entre les mains de M. le Curé de S. Sulpice, & reçû les Sacremens dans les sentimens d'une foi & d'une pieté exemplaire. Il étoit non-seulement fort habile dans sa Profession, mais distingué dans tout ce qui regarde les Mécaniques, la Navigation, & même l'Astronomie. Dès sa plus tendre jeunesse, il eut beaucoup d'ardeur pour les Sciences & pour les Arts. Il apprit la Profession d'Horlogeur à Londres, & commença dès ce temps-là à travailler à des Machines pour mesurer le tems sur Mer. Il s'établit en Hollande, & fit imprimer à Leyde, son premier Ouvrage en François, intitulé: Instruction pour régler les Montres & les Pendules. Il écrivoit & parloit fort bien le François, l'Anglois, l'Hollandois, l'Allemand & l'Italien, ses autres Ouvrages sont:

Règle Artificielle du Tems, en François, imprimé d'abord à Vienne en Autriche, & ensuite à Paris chez Dupuis, rue S. Jacques. Il avoit fait plusieurs voyages en Allemagne avec le Duc d'Aremberg, dont il étoit Pensionnaire.

Une nouvelle édition de son Instruction pour régler les Pendules, beaucoup augmentée, chez le même Libraire.

Il fut directeur d'une manufacture de Montres, établie à Versailles. Après quoi il s'appliqua de nouveau à sa Pendule Marine à Levier, qui a très-bien réussi, selon les expériences faites à Bordeaux. Il en a fait des Descriptions qui ont été imprimées à Paris & à Bordeaux, & nous en avons rendu un compte exact, détaillé dans nos précédens Mercurus.

Il a donné au public plusieurs autres Ouvrages & divers Instrumens de son invention, également industrieux & utiles, possédant fort bien quelques parties des Mathématiques, & ayant un esprit inventif & plein de sagacité pour perfectionner divers Arts & Professions. Il étoit de plus très communicatif & très-serviable, & nous avons oui dire à plusieurs habiles Maîtres que l'Orlogerie lui avoit de grandes obligations. Il y a plusieurs Ouvrages de lui sur cette matiere, qui n'ont point encore vû le jour, & qu'on donnera au Public dans peu de tems.

Son dernier Ouvrage, qu'il n'a pas eu le plaisir de voir dans sa perfection, est la ligne Méridienne de l'Eglise de S. Sulpice, dont nous avons donné la Description dans le Mercure de Juillet; mais tout est tracé, & il ne s'en faut plus que 7. degrez 30. m pour être aux Equinoxes, c'est-à-dire, aux Signes d'(symbole pour upsillon) et de (symbole pour oméga). Il a de plus laissé toutes les instructions nécessaires.